

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



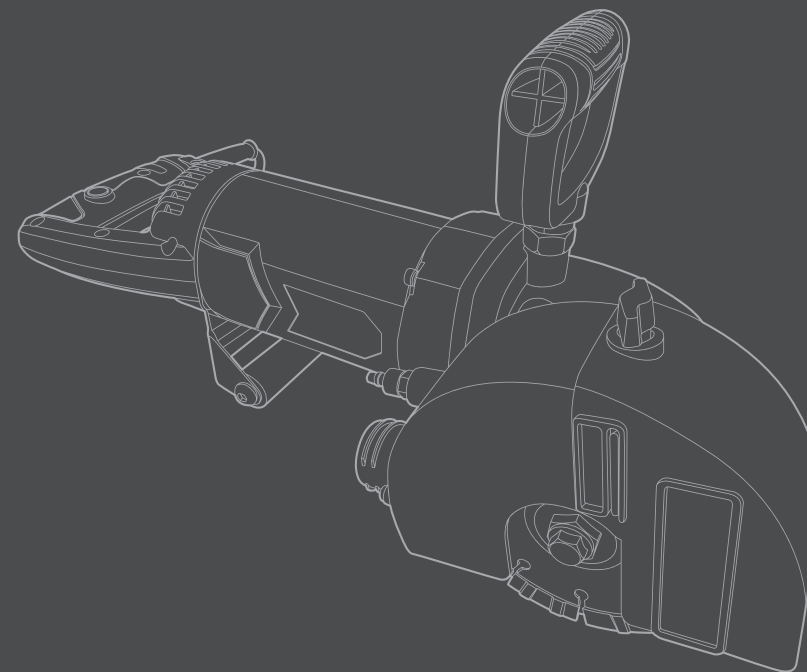
HVI International B.V.
Postbus 2230
7801 CE Emmen
The Netherlands
info@hyundaipowertools.nl
www.hyundaipowertools.nl

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

ELEKTRISCHE MUURFREES HY-WC2400 20001

- NL** Handleiding
- EN** Instruction manual
- FR** Mode d'emploi
- DE** Gebrauchsanleitung



Nederlands	4
English	9
Français	13
Deutsch	18



- Verklaring van overeenstemming 23 Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service
- Declaration of conformity Safety warnings / Warranty and service
- Certificat de conformité Avertissements de sécurité / Garantie et service
- Konformitätserklärung Sicherheitshinweise / Garantie und Service



Verklaring van Overeenstemming Declaration of Conformity · Certificat de Conformité · Konformitätserklärung

Art. nr. HY-WC2400 / 20001

Elektrische muurfrees

Electric wall chaser · Rainureuse murale électrique · Elektrischer Mauernutfräse

HVI International B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

HVI International B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents · HVI International B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants · Hiermit erklärt HVI International B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-4-2:2025, EN IEC 61000-4-3:2020
EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017, EN IEC 61000-4-6:2023
EN IEC 61000-4-11:2020, EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:

According to the provisions of the directives · Selon les dispositions des directives · Nach den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EC, 2014/30/EU

Keuringsinstantie:

Testing authority · Autorité chargée des essais · Prüfinstanz

Beide Product Service Limited, China

De technische documentatie is onder beheer van:

Keeper of the technical documentation · Détenteur de la documentation technique · Halter der technischen Dokumentation

R. Houkema

Directeur

21.09.2026

HVI International B.V., Postbus 2230
7801 CE Emmen, The Netherlands
info@hyundaipowertools.nl, www.hyundaipowertools.nl

DISCLAIMER

HVI International B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van HVI International B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten. Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan HVI International B.V.. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van HVI International B.V.. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

HVI International B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by HVI International B.V.. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors. All intellectual property rights of this documentation belong to HVI International B.V.. The contents of this documentation may not be distributed without the express permission of HVI International B.V.. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

HVI International B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de HVI International B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes. Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à HVI International B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de HVI International B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

HVI International B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produktdarstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von HVI International B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler. Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei HVI International B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von HVI International B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.

VER1.04_092026



Lassen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Maschine stets abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

- Keine Reinigungs- oder Lösemittel verwenden. Chemikalien können die Kunststoffteile der Maschine angreifen. Reinigen Sie die Maschine niemals unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch sorgfältig.
- Lüftungsöffnungen und Oberfläche der Maschine mit einer weichen Bürste oder einem Lappen reinigen.
- Zur Reinigung keine Stahlbürsten oder Ähnliches verwenden, da ansonsten innere Teile beschädigt werden können.

WARTUNG



Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss die Maschine stets abgeschaltet und von der Spannungsversorgung getrennt werden.



Um ernsten Gefahren vorzubeugen, sollten Wartungsarbeiten nur von autorisiertem Personal vorgenommen werden.

- Überprüfen Sie die Maschine vor dem Gebrauch stets auf sichtbare Mängel wie gelockerte, verschlissene oder beschädigte Teile. Beschädigte Teile austauschen.
- Der Austausch eines schadhafte Netzkabels darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden.

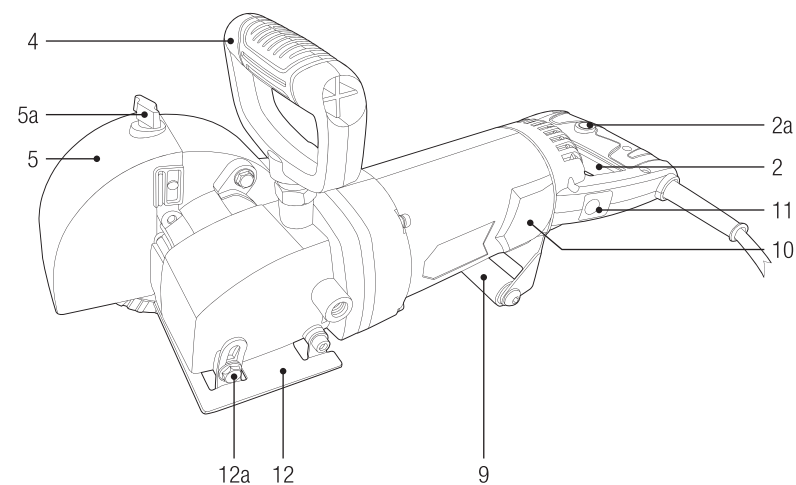
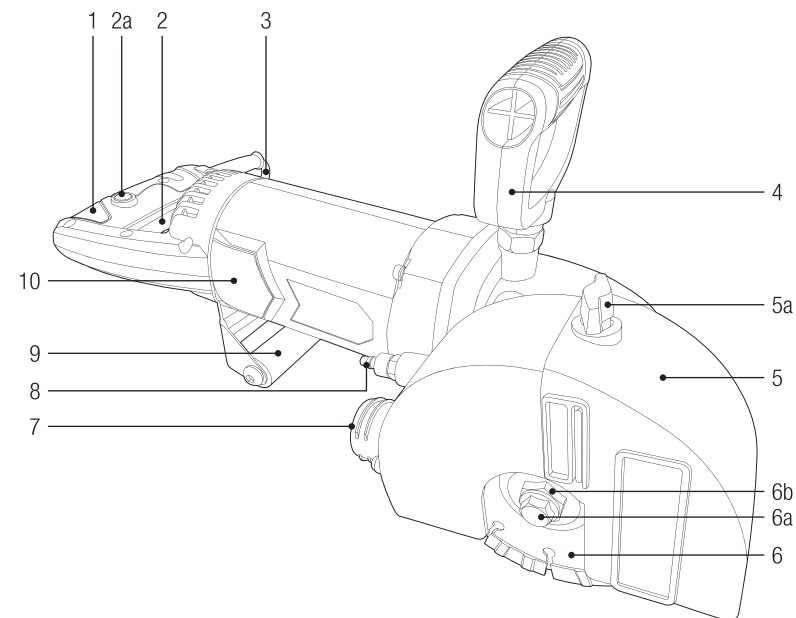
TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Stecker	Typ	CEE 7/7
IEC-Schutzklasse		II
IP-Schutzklasse		IPX0
Leistungsaufnahme	W	2.400
Max. Leistung	W	3.300
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	6.000
Max. Drehzahl	min ⁻¹	6.200
Max. Schnitttiefe	mm	38
Max. Schnittbreite	mm	30
Wellendurchmesser	Ø mm	20
Durchmesser Schleifscheibe	Ø mm	110-135
Länge des Netzkabels	cm	230
Abmessungen (L × B × H)	cm	42 × 14 × 18
Gewicht	kg	6,3
Geräusche und Vibrationen		
L _{pA} (Schalldruckpegel) *	dB(A)	98,6
L _{WA} (Schalleistungspegel) *	dB(A)	112,7
a _h (Vibrationen) **	m/s ²	16,2

* Unsicherheitsfaktor K = 3,0 dB(A).

** Unsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s².

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.



A

MUURFREES



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen van waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Als dit product aan iemand anders gegeven wordt, dient deze gebruiksaanwijzing ook meegegeven te worden.



SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantievoorwaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

De volgende symbolen zijn relevant bij het gebruik van het product. Ze kunnen ook op het product en/of in deze handleiding getoond worden.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Trek de stekker uit het stopcontact.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag werkhandschoenen.



Draag geschikte werkkleding.



Draag een stofmasker.



Houd omstanders op afstand.



Houd de machine altijd met beide handen vast.



Gevaar voor terugslag.



Gevaar voor blootstelling aan elektriciteit.



Gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken.



Houd uw handen uit de buurt van het slijpschijf.



Gevaar voor rondvliegende objecten.



Gevaar voor beschadiging van het netsnoer of verlengsnoer.



Beschermingsklasse II - dubbel geïsoleerd.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes.



Gevaar voor niet-ioniserende elektromagnetische straling.



Afvoeren volgens lokaal geldende richtlijnen. Niet bij het reguliere afval werpen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik:
 - conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
 - voor het slijpen en frezen in metselwerk.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De importeur/fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

- Setzen Sie einen Flansch auf die Welle.
- Setzen Sie die Trennscheibe mit Ø 125 mm auf die Welle, gefolgt von einem zweiten Flansch.
- Setzen Sie die Trennscheibe mit Ø 129 mm auf die Welle, gefolgt von einem dritten Flansch.
- Setzen Sie die Trennscheibe mit Ø 135 mm auf die Welle, gefolgt von einem vierten Flansch.
- Setzen Sie die Trennscheibe mit Ø 129 mm auf die Welle, gefolgt von einem fünften Flansch.
- Setzen Sie die Trennscheibe mit Ø 125 mm auf die Welle, gefolgt von einem Sechskantflansch (6b).
- Setzen Sie die Sicherungsschraube (6a) ein und ziehen Sie sie mit dem mitgelieferten Flanschschlüssel und Steckschlüssel fest.



Wenn weniger Trennscheiben verwendet werden sollen, können mitgelieferte Ausgleichsringe verwendet werden.

Anbringen der Schutzhaube

- Schieben Sie die Schutzhaube (5) über die Trennscheiben.
- Setzen Sie die Sicherungsschraube (5a) ein und ziehen Sie sie fest.

GEBRAUCH DER MASCHINE

Staubkontrolle



Verwenden Sie immer eine Atemschutzmaske, um das Einatmen von Feinstaub zu begrenzen/verhindern.

- Der Frässtaub kann auf zwei Arten kontrolliert werden: durch Absaugung mit einem externen Staubsauger (nicht im Lieferumfang enthalten) über die Staubabzugsöffnung (7) oder durch Niederschlag mit Wasser über den Wasserzufuhranschluss (8). Diese beiden Methoden dürfen nicht gleichzeitig verwendet werden. Wenn die Niederschlagsmethode verwendet wird, muss das Staubabzugsrohr (7) mit der mitgelieferten Kappe verschlossen werden.

Einstellen der Frästiefe

- Drehen Sie die Sicherungsschraube (12a) auf, um die Höhe des Schnittiefenanschlag (12) anzupassen.
- Setzen Sie den Schnittiefenanschlag (12) auf die gewünschte Frästiefe und ziehen Sie die Sicherungsschraube (12a) wieder fest.

Ein- und Ausschalten

- Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
- Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) wieder los.
- Der Ein-/Ausschalter (2) kann in der 'EIN'-Position arretiert werden, indem Sie den Verriegelungsknopf (2a) drücken, während der Ein-/Ausschalter (2) eingedrückt ist, und dann den Ein-/Ausschalter loslassen. Um die Verriegelung aufzuheben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2) erneut. Die Maschine schaltet dann aus, sobald Sie den Ein-/Ausschalter wieder loslassen.

Drehen des Hauptgriffs

- Der Hauptgriff kann sowohl im Uhrzeigersinn als auch gegen den Uhrzeigersinn um 360 Grad gedreht werden. Drücken Sie den Entriegelungsknopf (11) und drehen Sie den Griff in die gewünschte Position.

Gebrauchsanleitung



Arbeiten Sie stets dem Drehsinn der Schneidscheiben entgegen, um zu verhindern, dass die Mauernutfräse auf unkontrollierte Weise aus dem Arbeitsbereich schnellt.



Führen Sie die Maschine mit konstanter Geschwindigkeit über den Arbeitsbereich. Keine Kraft ausüben.

- Schalten Sie die Mauernutfräse ein.
- Legen Sie den Schnittiefenanschlag (12) an der Wand an.
- Bringen Sie die Schneidscheiben in Kontakt mit der Wand und beginnen Sie mit dem Fräsen der Nut.
- Bewegen Sie die Maschine an der Wandoberfläche entlang.
- Nehmen Sie die Maschine aus der gefrästen Nut, bevor Sie die Maschine ausschalten.
- Stemmen Sie nun die Nut vollständig mit einem Handmeißel (nicht im Lieferumfang enthalten) aus.

REINIGUNG



Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten stets zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verhindern Sie, dass die Schneidscheibe blockiert. Nicht zu fest andrücken. Machen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte. Das Überlasten der Schneidscheibe erhöht den Verschleiß und verstärkt die Tendenz der Scheibe, sich zu verbiegen oder zu blockieren, wodurch die Gefahr eines Rückschlags oder der Beschädigung der Maschine steigt.
- Wenn die Schneidscheibe sich festfrisst oder Sie die Arbeit unterbrechen möchten, schalten Sie die Maschine ab und halten Sie die Maschine fest, bis die Scheibe zum vollständigen Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die noch rotierende Schneidscheibe aus der Mauernut zu ziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Stellen Sie die Ursache für das Festfressen fest und beheben Sie sie.
- Schalten Sie die Maschine nicht ein, solange sich die Scheibe noch in der Wand befindet. Warten Sie zunächst, bis die Schneidscheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie die Arbeit fortsetzen. Andernfalls kann sich die Scheibe verfängen, von der Wand abspringen oder einen Rückschlag verursachen.
- Gehen Sie beim Schneiden von Nuten in bestehenden Wänden oder in anderen Bereichen, in denen Sie nicht sehen können, was sich in der Wand verbirgt, besonders vorsichtig vor. Beim Schneiden in Gas-, Wasser- oder Stromleitungen oder sonstige Hindernisse kann die Schneidscheibe einen Rückschlag verursachen.



Diese Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das unter bestimmten Umständen die Funktion aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen kann. Um das Risiko schwerer und sogar tödlicher Verletzungen zu senken, sollten Menschen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren, bevor sie die Maschine benutzen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild der Maschine angegebene Spannung der lokal verfügbaren Netzspannung entspricht. Schließen Sie die Maschine nur an eine geerdete Steckdose an.

BESCHREIBUNG

1. Hauptgriff
2. Ein-/Ausschalter
 - a. Verriegelungstaste
3. Netzkabel
4. Zusatzgriff
5. Schutzhaube
 - a. Sicherungsschraube
6. Sägeblatt
 - a. Sicherungsschraube
 - b. Flansch
7. Staubauslass
8. Wasseranschluss
9. Stütze
10. Fach für Kohlebürsten
11. Entriegelungstaste für drehbaren Griff
12. Schnitttiefenanschlag
 - a. Sicherungsschraube

Verpackungsinhalt

- Mauernutfräse
- Zusatzgriff
- Schutzhaube
- Flügelmutter
- Staubauslasskappe
- 5 Trennscheiben
- 6 Flansche
- 3 Abstandshalter
- 1 Set Kohlebürsten
- Werkzeuge
- Gebrauchsanleitung

VOR DER VERWENDUNG



Vor dem Einspannen der Schneidscheibe muss die Maschine stets abgeschaltet und von der Spannungsversorgung getrennt werden.

Anbringen des Zusatzgriffs

1. Drehen Sie den Zusatzgriff (4) in das dafür vorgesehene Schraubenloch oben auf der Maschine.
2. Festziehen mit einem Schraubenschlüssel.

Anbringen der Trennscheiben



Die Maschine wird (nicht montiert) mit 5 Trennscheiben geliefert: 2x Ø 125 mm, 2x Ø 129 mm und 1x Ø 135 mm.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen onder 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe de machine dient te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met de machine spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Gebruik geen andere accessoires dan slijpschijven.
- Zorg ervoor dat het toerental op de slijpschijf gelijk is aan of hoger is dan het toerental van de muurfrees aangegeven in de technische specificaties.
- Slijp geen werkstukken, waarvan de freesdiepte de maximale freesdiepte van de slijpschijf overschrijdt.
- Zorg ervoor dat de slijpschijf de juiste afmetingen heeft en goed op de as past.
- Controleer de slijpschijf voor ieder gebruik. Gebruik geen gebarsten of op andere wijze beschadigde slijpschijven.
- Zorg ervoor dat de slijpschijven zijn gemonteerd in overeenstemming met de instructies.
- Laat na het monteren van de slijpschijven de machine onbelast op een veilige plek draaien. Als de machine sterk trilt of als u beschadigingen aan de slijpschijf ziet, schakelt u onmiddellijk de machine uit en probeert u de oorzaak te achterhalen.
- Gebruik geen adapters of andere hulpmiddelen om slijpschijven met een andere asdiameter te monteren.
- Zorg ervoor dat vonken geen personen kunnen raken of brandbare materialen kunnen doen ontbranden.
- Reik nooit naar de slijpschijven terwijl de machine is ingeschakeld of nog draait.
- Werk nooit naar uw lichaam gericht.
- Gebruik altijd een veiligheidsbril, gehoorbeschermers en indien nodig andere persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals werkhandschoenen, jas, helm, etc.
- Monteer de beschermkap. Gebruik de machine nooit zonder beschermkap.
- Wees erop bedacht dat de slijpschijf nog een korte tijd blijft doordraaien nadat de machine is uitgeschakeld.



TERUGSLAG

Terugslag is een plotselinge reactie van een vastgelopen slijpschijf. Vastlopen leidt tot het plotseling stoppen van de draaiende schijf. Dit leidt ertoe dat een ongecontroleerde machine versneld beweegt in een richting die tegenovergesteld is aan de draairichting van de schijf. Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk slijpt of hierin vastloopt, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk slijpt vastlopen en daardoor afbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt vervolgens in de richting van of weg van de gebruiker, afhankelijk van de draairichting van de slijpschijf op de plaats waar deze vastloopt. Hier kan de slijpschijf ook breken. Een terugslag wordt veroorzaakt door een verkeerd gebruik van de machine. Dit kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- Houd de machine zeer stevig vast en breng uw lichaam en arm in een positie waarin u de kracht van de terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor de beste controle over de terugslagkracht of reactietijd tijdens het versnellen van de slijpschijf. De gebruiker kan de terugslag en reactiekracht beheersen met de juiste voorzorgsmaatregelen.
- Houd uw lichaam uit de buurt van het gebied waar de machine naartoe beweegt tijdens een terugslag. De terugslag gooit de machine in de richting tegengesteld aan de draairichting van de slijpschijf op de plaats waar deze vastloopt.
- Werk met name voorzichtig in hoeken of waar scherpe randen, etc. zijn. Voorkom dat een hulpstuk terugspringt van het werkstuk en vastloopt. Het draaiende hulpstuk neigt vast te lopen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het daarvan terugspringt. Dit leidt tot verlies van controle of terugslag.
- Gebruik geen ketting of getande slijpschijven. Dergelijke hulpstukken leiden vaak tot terugslag of verlies van controle over de machine.
- Voorkom dat de slijpschijf vastloopt en druk niet te hard. Maak geen buitensporig diepe sneden. Het overbelasten van de slijpschijf verhoogt de slijtage en de kans op kantelen of vastlopen, en daarmee op terugslag.

- Als de slijpschijf vastloopt, of u het werk onderbreekt, schakelt u de machine uit en houdt u het op zijn plaats totdat de slijpschijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de slijpschijf uit de snede te trekken terwijl deze nog draait, omdat hij hierdoor kan terugslaan. Identificeer en corrigeer de oorzaak van het vastlopen.
- Schakel de machine niet meer in zolang deze nog in het werkstuk steekt. Laat de slijpschijf eerst zijn maximale toerental bereiken voordat u voorzichtig verder gaat met slijpen. De slijpschijf kan anders pakken, wegspringen van het werkstuk of terugslaan.
- Wees met name voorzichtig bij het invalzagen in een bestaande muur of andere plaatsen waar u niet kunt zien wat erin zit. De slijpschijf kan een terugslag veroorzaken wanneer deze een gaspijp, waterleiding, elektrische leiding of ander verborgen voorwerp raakt.



Tijdens gebruik genereert de machine een elektromagnetisch veld dat onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig kan beïnvloeden. Om het risico van ernstig of fataal letsel te verkleinen, adviseren wij dat personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van hun medische implantaat raadplegen voordat ze de machine gebruiken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

BESCHRIJVING

1. Hoofdhandgreep
2. Aan-/uitschakelaar
 - a. Vergrendeling
3. Netsnoer
4. Hulphandgreep
5. Beschermkap
 - a. Vergrendelschroef
6. Slijpschijf
 - a. Borgbout
 - b. Flens
7. Stofafvoermond
8. Watertoevoeraansluiting

9. Steun
10. Koolborstelcompartiment
11. Ontgrendelknop voor draaibare handgreep
12. Freesdiepteanslag
 - a. Borgbout

Verpakkingsinhoud

- Muurfrees
- Hulphandgreep
- Beschermkap
- Vleugelmoer
- Dop voor stofafvoer
- 5 slijpschijven
- 6 flenzen
- 3 vulringen
- 1 set koolborstels
- Gereedschap
- Handleiding

VOOR GEBRUIK



Schakel de machine altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan de machine werkt.

Hulphandgreep aanbrengen

1. Draai de hulphandgreep (4) vast in het daarvoor bestemde schroefgat bovenop de machine.
2. Stevig aandraaien met een steeksleutel.

De slijpschijven aanbrengen



De machine wordt geleverd (niet gemonteerd) met 5 slijpschijven: 2x Ø 125 mm, 2x Ø 129 mm en 1x Ø 135 mm.

1. Plaats een flens op de as.
2. Plaats de slijpschijf van Ø 125 mm op de as gevolgd door een tweede flens.
3. Plaats de slijpschijf van Ø 129 mm op de as gevolgd door de derde flens.
4. Plaats de slijpschijf van Ø 135 mm op de as gevolgd door de vierde flens.
5. Plaats de slijpschijf van Ø 129 mm op de as gevolgd door de vijfde flens
6. Plaats de slijpschijf van Ø 125 mm op de as gevolgd door de hex flens (6b).
7. Plaats de borgbout (6a) en draai stevig vast met behulp van bijgeleverde flenssleutel en dopsleutel.

- Eigenmachtige Veranderingen aan de Machine sluiten een Haftung des Importeurs/Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person bei der Benutzung der Maschine beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung der Maschine unterwiesen. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verwenden Sie als Zubehör ausschließlich Schneidscheiben.
- Die auf der Schneidscheibe angegebene Drehzahl muss größer oder eben so groß sein wie der in den technischen Daten angegebene Drehzahlwert sein.
- Schleifen Sie keine Werkstücke, deren Schnitttiefe die maximale Schnitttiefe der Trennscheibe überschreitet.
- Stellen Sie sicher, dass die Schneidscheibe die korrekten Maße hat und einwandfrei auf die Welle passt.
- Kontrollieren Sie die Schneidscheibe vor jedem Einsatz. Gerissene oder auf andere Weise beschädigte Schneidscheiben dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schneidscheibe wie in der Anleitung beschrieben montiert wird.
- Lassen Sie die Maschine nach dem Montieren der Schneidscheibe in einer sicheren Umgebung unbelastet laufen. Wenn die Maschine stark vibriert oder sich Schäden an der Schneidscheibe zeigen, schalten Sie die Maschine unverzüglich ab und ermitteln Sie die Ursache.
- Versuchen Sie nicht, Schneidscheiben mit einem abweichenden Aufnahmedurchmesser mithilfe von Adaptern oder sonstigen Hilfsmitteln zu montieren.
- Stellen Sie sicher, dass beim Arbeiten entstehende Funken keine Personen gefährden und keine brennbaren Werkstoffe entzünden können.
- Berühren Sie die Schneidscheibe nicht, solange die Maschine noch eingeschaltet ist.
- Arbeiten Sie stets vom Körper weg.
- Tragen Sie stets eine Schutzbrille und Gehörschutz sowie falls nötig andere persönliche Schutzausrüstung wie Arbeitshandschuhe, Schutzweste, Schutzhelm usw.
- Die Maschine darf niemals ohne Schutzabdeckung betrieben werden.
- Bedenken Sie, dass die Schneidscheibe sich nach dem Abschalten des Werkzeugs noch einige Zeit weiter dreht.



RÜCKSCHLAG

Rückschlag ist die unvermittelte mechanische Reaktion der Maschine auf das plötzliche Blockieren der Schneidscheibe. Dabei wird die Maschine in die dem Drehsinn der Scheibe entgegengesetzte Richtung beschleunigt. Wenn zum Beispiel die Schneidscheibe in die Wand schneidet und dabei blockiert, kann sie brechen oder einen Rückschlag verursachen und dabei die Maschine je nach Drehsinn auf den Bediener zu- oder von diesem wegbeschleunigen. Ursache für einen Rückschlag ist eine Fehlbedienung der Maschine, die sich durch die im Folgenden beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen verhindern lässt.

- Halten Sie die Maschine gut fest und nehmen Sie eine Körper- und Armhaltung ein, in der Sie der Kraft des Rückschlags widerstehen können. Verwenden Sie falls vorhanden stets den zusätzlichen Handgriff, um eine möglichst kurze Reaktionszeit zu haben und die Rückschlagkraft optimal kontrollieren zu können. Durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen ist es möglich, die Reaktionskraft des Rückschlags zu beherrschen.
- Halten Sie Ihren Körper aus dem Bereich fern, in den die Maschine sich bei einem Rückschlag bewegen würde. Der Rückschlag beschleunigt die Maschine in die dem Drehsinn der Schneidscheibe am Ort der Blockierung entgegengesetzte Richtung.
- Gehen Sie besonders in Eckbereichen und spitzen Winkeln usw. vorsichtig vor. Verhindern Sie, dass die Maschine von der Wand zurückspringt oder sich festfrisst. Rotierende Maschinenwerkzeuge neigen besonders in Ecken und an scharfen Kanten sowie beim Zurückspringen aus solchen Bereichen zum Festfressen. Dies führt zu einem Verlust an Kontrolle über den Rückschlag.
- Verwenden Sie keine gezahnten oder Kettenschneidscheiben. Derartige Maschinenwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und einen Verlust an Kontrolle über die Maschine.

MAUERNUTFRÄSE



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Wenn dieses Produkt an jemand anderen weitergegeben wird, sollte diese Gebrauchsanweisung ebenfalls mitgegeben werden.



SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Die folgenden Symbole sind relevant bei der Verwendung des Produkts. Sie können auch auf dem Produkt angezeigt oder in dieser Gebrauchsanleitung erwähnt werden.



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Arbeitshandschuhe tragen.



Geeignete Arbeitskleidung tragen.



Staubmaske tragen.



Halten Sie andere Personen von der Maschine fern.



Halten Sie die Maschine immer mit beiden Händen fest.



Rückschlagrisiko.



Gefahr der Einwirkung von Elektrizität.



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.



Hände nicht in die Nähe des Sägeblatts gelangen lassen.



Gefahr durch herumfliegende Teilchen.



Gefahr der Beschädigung des Netzkabels oder Verlängerungskabels.



Schutzklasse II – doppelt isoliert.



Nur für den Innengebrauch.



Nicht geeignet für den Einsatz unter Feuchtigkeit.



Gefahr durch nichtionisierende elektromagnetische Strahlung.



Entsorgen Sie gemäß den örtlichen Vorschriften. Nicht mit dem regulären Abfall entsorgen.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - zum Fräsen und Schneiden von Mauerwerk.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.



Als minder slijpschijven gebruikt moeten worden, kunnen bijgeleverde opvulringen worden gebruikt.

Beschermkap aanbrengen

- Schulf de beschermkap (5) over de slijpschijven.
- Plaats de vergrendelschroef (5a) en draai deze stevig vast.

GEBRUIK

Stofcontrole



Gebruik altijd een stofmasker om inademing van fijnstof te beperken/voorkomen.

- Freesstof kan op twee manieren worden gecontroleerd: door afzuiging met een externe stofzuiger (niet inbegrepen) via de stofafvoermond (7) of door neerslag met water via de watertoevoeraansluiting (8). Deze twee mogen niet gelijktijdig worden gebruikt. Als de neerslagmethode wordt gebruikt, moet de stofafvoerbuis (7) met bijgeleverde dop worden afgesloten.

De freesdiepte instellen

- Draai de borgbout (12a) los om de hoogte van de freesdiepte aanslag (12) aan te passen.
- Zet de freesdiepte aanslag (12) op de gewenste freesdiepte en draai de borgbout (12a) weer vast.

In- en uitschakelen

- Om de machine in te schakelen, drukt u de aan-/uitschakelaar (2) in.
- Om de machine uit te schakelen, laat u de aan-/uitschakelaar (2) los.
- De aan-/uitschakelaar (2) kan vergrendeld worden in de "AAN" positie door de vergrendelknop (2a) in te drukken terwijl de aan-/uitschakelaar (2) is ingedrukt en vervolgens de aan-/uitschakelaar los te laten. Om de vergrendeling op te heffen, drukt u de aan-/uitschakelaar (2) opnieuw in. De machine schakelt dan uit zodra u de aan-/uitschakelaar weer loslaat.

Hoofdhandgreep draaien

- De hoofdhandgreep kan zowel links- als rechtsom 360 graden worden gedraaid. Druk de ontgrendelknop (11) in en draai de handgreep naar de gewenste positie.

Gebruiksaanwijzingen



De voortgangsrichting moet altijd tegengesteld zijn aan de draairichting van de schijven. Anders kan de muurfrees ongecontroleerd buiten het freesgebied worden geduwd.



Geleid de machine met een constante snelheid over het materiaal waarin u werkt. Forceer niet.

- Schakel de muurfrees in.
- Plaats de freesdiepte aanslag (12) tegen de muur.
- Duw de slijpschijven tegen de muur en begin met het frezen van sleuven.
- Beweeg de machine over het muuroppervlak.
- Haal de machine uit de gefreesde sleuf alvorens de machine uit te schakelen.
- Bik het resterende materiaal uit de sleuf met behulp van een handbeitel (niet bijgeleverd).

REINIGEN



Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Laat de machine afkoelen voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Er bestaat risico van verbranding.

- Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen. Chemische stoffen kunnen de kunststof delen van de machine beschadigen. Reinig de machine nooit onder stromend water.
- Reinig de machine grondig na elk gebruik.
- Reinig de ventilatieopeningen en het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel of doek.
- Gebruik geen borstels van metaal of dergelijke om stof te verwijderen en voorkom beschadiging van de interne onderdelen.

ONDERHOUD



Schakel de machine altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.



Onderhoud dient te worden uitgevoerd door bevoegd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Controleer altijd de machine voordat u hem gebruikt op zichtbare gebreken, zoals loszittende, versleten of beschadigde onderdelen. Vervang de beschadigde onderdelen.
- Als het netsnoer moet worden vervangen, moet dit worden gedaan door een erkend onderhoudsbedrijf.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Stekker	type	CEE 7/7
IEC-beschermingsklasse		II
IP-beschermingsklasse		IPX0
Nominaal vermogen	W	2.400
Max. vermogen	W	3.300
Onbelast toerental	min ⁻¹	6.000
Max. toerental	min ⁻¹	6.200
Max. freesdiepte	mm	38
Max. freesbreedte	mm	30
Asdiameter	Ø mm	20
Diameter freesschijf	Ø mm	110-135
Lengte netsnoer	cm	230
Afmetingen (l × b × h)	cm	42 × 14 × 18
Gewicht	kg	6,3
Geluid en trillingen		
L _{pA} (geluidsdruk) *	dB(A)	98,6
L _{WA} (geluidsniveau) *	dB(A)	112,7
a _h (trillingen) **	m/s ²	16,2

* Onzekerheid K = 3,0 dB(A).

** Onzekerheid K = 1,5 m/s².

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

- Nettoyez les orifices de ventilation et la surface de l'appareil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon.
- N'utilisez pas de brosses en métal ou similaire pour enlever la poussière et évitez d'endommager les pièces internes.

ENTRETIEN



Éteignez et débranchez toujours la machine avant l'entretien.



L'entretien doit être effectué par du personnel autorisé afin d'éviter tout danger grave.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours qu'il ne présente pas de failles apparentes telles que des pièces desserrées, usées ou endommagées. Remplacez les pièces endommagées.
- S'il faut remplacer le cordon d'alimentation électrique, veuillez vous adresser à une société de service agréée.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension secteur	V	230
Fréquence secteur	Hz	50
Fiche	type	CEE 7/7
Classe de protection IEC		II
Classe de protection IP		IPX0
Puissance nominale	W	2.400
Puissance maximale	W	3.300
Vitesse à vide	min ⁻¹	6.000
Vitesse maximale	min ⁻¹	6.200
Profondeur de rainurage maximale	mm	38
Largeur de rainurage maximale	mm	30
Diamètre de la broche	Ø mm	20
Diamètre du disque à couper	Ø mm	110-135
Longueur du câble d'alimentation	cm	230
Dimensions (L × l × H)	cm	42 × 14 × 18
Poids	kg	6,3
Bruit et vibrations		
L _{pA} (pression sonore) *	dB(A)	98,6
L _{WA} (puissance acoustique) *	dB(A)	112,7
a _h (vibrations) **	m/s ²	16,2

* Incertitude K = 3,0 dB(A).

** Incertitude K = 1,5 m/s².

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

- Placez le disque de coupe Ø 135 mm sur la broche suivi de la quatrième bride.
- Placez le disque de coupe Ø 129 mm sur la broche suivi de la cinquième bride.
- Placez le disque de coupe Ø 125 mm sur la broche suivi de la bride hexagonale (6b).
- Placez le boulon de verrouillage (6a) et serrez fermement à l'aide de la clé à bride fournie et de la clé à douille.

i Si moins de disques de coupe doivent être utilisés, les bagues d'espacement incluses peuvent être utilisées.

Fixation du protecteur

- Faites glisser le protecteur (5) sur les disques de coupe.
- Placez la vis de verrouillage (5a) et serrez fermement.

UTILISATION

Contrôle de la poussière

U Utilisez toujours un masque antipoussière pour limiter/prévenir l'inhalation de poussière fine.

- La poussière de coupe peut être contrôlée de deux manières : par aspiration avec un aspirateur externe (non inclus) à travers l'orifice d'évacuation de la poussière (7) ou par précipitation avec de l'eau à travers le raccordement pour alimentation en eau (8). Ces deux méthodes ne doivent pas être utilisées simultanément. Si la méthode de précipitation est utilisée, le tuyau d'évacuation de la poussière (7) doit être scellé avec le bouchon fourni.

Réglage de la profondeur de coupe

- Desserrez le boulon de verrouillage (12a) pour ajuster la hauteur de la butée de profondeur de coupe (12).
- Réglez la butée de profondeur de coupe (12) à la profondeur de coupe souhaitée et resserrez le boulon de verrouillage (12a).

Mise en marche et arrêt

- Pour mettre la machine en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2).
- Pour éteindre la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (2).

- L'interrupteur marche/arrêt (2) peut être verrouillé en position « ON » en enfonçant le bouton de verrouillage (2a) pendant que l'interrupteur marche/arrêt (2) est enfoncé, puis en relâchant l'interrupteur marche/arrêt. Pour libérer le verrou, enfoncez à nouveau l'interrupteur marche/arrêt (2). La machine s'éteindra alors dès que vous relâcherez l'interrupteur marche/arrêt.

Rotation de la poignée principale

- La poignée principale peut être tournée à 360 degrés dans les deux sens. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (11) et tournez la poignée à la position souhaitée.

Instructions d'emploi

! Le sens de coupe doit toujours être opposé au sens de rotation du disque. Sinon, la rainureuse murale risque de se trouver repoussée hors de la zone de coupe de manière incontrôlée.

! Guidez la machine à vitesse constante sur la matière à travailler. Ne forcez pas.

- Allumez la rainureuse murale.
- Positionnez la butée de profondeur de coupe (12) contre le mur.
- Amenez les disques à couper en contact avec le mur et commencez à créer des fentes.
- Déplacez la machine le long de la surface.
- Retirez la machine de la rainure fraisée avant d'éteindre la machine.
- Découpez la crête résultante entre les rainures à l'aide d'un burin à main (non inclus).

NETTOYAGE

U Débranchez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien.

! Laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage. Il y a un risque de brûlures.

- N'utilisez pas d'agent nettoyant ou de solvant. Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Nettoyez parfaitement l'appareil après chaque utilisation.

ELECTRIC WALL CHASER



WARNING

Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. If this product is given to someone else, this instruction manual should also be handed over.



SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are relevant when using the product. They may also be displayed on the product or be referred to in this instruction manual.



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



Unplug the power cord.



Wear safety shoes.



Wear safety gloves.



Wear suitable work clothes.



Wear a dust mask.



Keep bystanders a safe distance from the machine.



Always hold the machine with both hands.



Risk of kickback.



Risk of exposure to electricity.



Risk of burns from hot surfaces.



Keep your hands away from the cutting disc.



Danger of flying objects.



Risk of cutting power cord or extension cable.



Protection class II - double insulated.



Only operate the machine indoors.



Not suitable for use under moisture.



Risk of non-ionizing electromagnetic radiation.



Dispose of in accordance with local regulations. Do not dispose of with regular waste.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely for use - in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this instruction manual; - for grinding and cutting masonry.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the importer/manufacturer for damage resulting therefrom.

General safety information

- This machine is not intended for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their

safety. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use any other accessories than cutting discs.
- Make sure that the speed stated on the cutting disc is equal to or higher than the speed of the wall chaser as stated in the technical specifications.
- Do not cut workpieces of which the cutting depth exceeds the maximum cutting depth of the cutting disc.
- Make sure that the cutting disc has the correct dimensions and fits properly on the spindle.
- Check the cutting disc before every use. Do not use cracked or otherwise damaged cutting discs.
- Make sure that the cutting discs are mounted in accordance with the instructions.
- After mounting the cutting discs let the machine run at no load speed in a safe area. If the machine vibrates strongly or if you see any damage to the cutting disc, switch off the machine immediately and try to establish the cause.
- Do not use adapters or other aids to mount cutting discs with a different spindle diameter.
- Make sure that sparks do not hit any persons or set flammable materials alight.
- Never reach into the cutting discs while the machine is switched on.
- Never work towards your body. Always wear safety goggles, hearing protection and, if necessary, other personal protective equipment.
- Mount the screening guard. Never use the machine without screening guard fitted.
- Beware that the cutting disc continues to rotate for a short period after switching off the machine.



KICKBACK

Kickback is the sudden reaction from a blocked cutting disc. Blocking leads to sudden stopping of the rotating disc. This causes an uncontrolled machine to accelerate in a direction counter to the rotational direction of the disc. If, for example, a cutting disc cuts into the workpiece or blocks it, the edge of the cutting disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the cutting disc or cause a kickback. The cutting disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the cutting discs can also break. A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the machine.

It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below.

- Hold the machine very firmly and bring your body and your arm into a position in which you can resist the kickback force. Always use the supplemental handle if available to give you the best control over kickback force or reaction time during acceleration. The operator can master the kickback and reaction force through suitable precautions.
- Keep your body away from the area in which the machine would move during a kickback. The kickback drives the machine in the counter-direction to the rotation of the cutting disc at the blocked spot.
- Work particularly cautiously in corner areas or where there are sharp corners etc. Prevent the accessories from recoiling from the workpiece and jamming. The rotating accessory tends to jam in corners, on sharp edges or when it bounces back from them. This results in loss of control or kickback.
- Do not use chain or toothed cutting discs. Such accessories frequently cause a kickback or loss of control over the machine.
- Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.
- If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop. Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it can kick back. Identify and correct the cause of the jamming.
- Do not switch the machine on again as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting. Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause a kickback.
- Be particularly careful for pocket cuts in existing walls or other areas where you cannot see what is there. The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.



During operation, the machine generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries,

- N'utilisez pas de chaînes ou de disques à couper qui soient dentés. De tels outils fixés provoquent fréquemment un rebond ou une perte de contrôle de la machine.
- Évitez de bloquer le disque à couper ou d'appuyer trop fort. N'effectuez pas de rainures trop profondes. La surcharge du disque à couper augmente l'usure et sa tendance à s'incliner ou à se bloquer et, simultanément, à faire reculer ou casser la meuleuse.
- Si le disque à couper se bloque ou si vous interrompez votre travail, éteignez l'appareil et maintenez-le enfoncé jusqu'à l'arrêt complet du disque. N'essayez jamais de retirer le disque à couper de la rainure alors qu'il est encore en marche, car il risque de rebondir. Identifiez et corrigez la cause du blocage.
- Ne rallumez pas la machine tant qu'il est introduit dans la pièce à ouvrer. Laissez le disque à couper atteindre d'abord sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre prudemment la coupe. Sinon, le disque risque de rester accroché, de sauter hors de la pièce ouvrée ou de provoquer un rebond.
- Soyez particulièrement prudent(e) pour les coupes en poche dans les murs existants ou d'autres zones où vous est impossible de voir ce qui s'y trouve. Le disque à couper peut provoquer un rebond lorsqu'il coupe des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou d'autres objets cachés.



En fonctionnement, cette machine génère un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut altérer le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser la machine.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si la tension mentionnée sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur disponible sur place.

DESCRIPTION

1. Poignée principale
2. Interrupteur marche/arrêt
 - a. Bouton de verrouillage
3. Cordon d'alimentation
4. Poignée auxiliaire
5. Protecteur
 - a. Vis de verrouillage
6. Lame de scie
 - a. Boulon de verrouillage
 - b. Bride
7. Orifice d'évacuation de la poussière
8. Raccordement pour alimentation en eau
9. Support
10. Compartiment des balais de charbon
11. Bouton de déverrouillage pour poignée rotative
 - a. Boulon de verrouillage
12. Butée de profondeur de coupe
 - a. Boulon de verrouillage

Contenu de l'emballage

- Rainureuse murale
- Poignée auxiliaire
- Protecteur
- Écrou papillon
- Bouchon d'évacuation de la poussière
- 5 disques de coupe
- 6 brides
- 3 bagues d'espacement
- 1 jeu de balais de charbon
- Outils
- Mode d'emploi

AVANT UTILISATION



Éteignez et débranchez toujours la machine avant le montage d'une lame.

Fixation de la poignée auxiliaire

1. Vissez la poignée auxiliaire (4) dans le trou de vis désigné sur le dessus de la machine.
2. Serrez fermement avec une clé.

Fixation des disques de coupe



La machine est livrée (non assemblée) avec 5 disques de coupe : 2x Ø 125 mm, 2x Ø 129 mm et 1x Ø 135 mm.

1. Placez une bride sur la broche.
2. Placez le disque de coupe Ø 125 mm sur la broche suivi d'une deuxième bride.
3. Placez le disque de coupe Ø 129 mm sur la broche suivi de la troisième bride.

Consignes de sécurité générales

- Cette machine n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'une instruction préalable concernant l'utilisation de la machine. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que les disques à couper.
- Assurez-vous que la vitesse indiquée sur le disque à couper est supérieure ou égale à la vitesse de la rainureuse murale indiquée dans les données techniques.
- Ne pas meuler des pièces dont la profondeur de coupe dépasse la profondeur de coupe maximale du disque de coupe.
- Assurez-vous que le disque à couper a les bonnes dimensions et s'adapte correctement sur la broche.
- Vérifiez le disque à couper avant chaque utilisation. N'utilisez pas de disques à couper fissurés ou autrement endommagés.
- Assurez-vous que les disques à couper sont montés conformément aux instructions.
- Après avoir monté les disques à couper, faites fonctionner la machine à vide dans une zone sans danger. Si la machine vibre fortement ou si vous constatez que le disque à couper s'est endommagé, éteignez immédiatement la machine et essayez d'en déterminer la cause.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ou d'autres aides pour monter des disques à couper ayant un diamètre de broche différent.
- Assurez-vous que les étincelles produites n'atteindront pas des personnes et ne mettront pas le feu à des matériaux inflammables.
- Ne touchez jamais les disques à couper lorsque la machine est en marche.
- Ne travaillez jamais en direction de votre corps.
- Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive et, si nécessaire, d'autres moyens de protection, tels que des gants de travail, un manteau, un casque, etc.
- Installez le cache de protection. N'utilisez jamais la machine sans avoir mis en place un écran de protection.

- Attention, le disque à couper continuera à tourner pendant une courte période après avoir éteint la machine.



REBOND

Le rebond est la réaction soudaine d'un disque à couper bloqué. Le blocage entraîne l'arrêt brutal du disque en rotation. Cela provoque l'accélération d'une machine incontrôlée dans un sens contraire au sens de rotation du disque. Si, par exemple, un disque à couper coupe la pièce à ouvrager ou la bloque, le bord du disque à couper qui s'enfonce dans la pièce à ouvrager risque de se coincer et, par conséquent, casser le disque à couper ou provoquer un rebond. Le disque à couper se rapproche ou s'éloigne alors de l'opérateur, selon le sens de rotation du disque à l'endroit bloqué. Les disques à couper risquent également de se casser à cet emplacement. Un rebond est causé par une utilisation erronée ou incorrecte de la machine. Il peut être évité en respectant les mesures de précaution appropriées, décrites ci-dessous.

- Tenez la machine très fermement et amenez votre corps et votre bras dans une position vous permettant de résister à la force de rebond. Utilisez toujours la poignée supplémentaire si disponible pour améliorer votre maîtrise de la force de rebond ou votre délai de réaction en cas d'accélération. L'opérateur maîtrisera le rebond et la force de réaction en respectant les précautions de mise.
- Maintenez le corps distant de la zone dans laquelle la machine se déplacerait lors d'un rebond. Le rebond entraîne la machine dans le sens inverse de la rotation du disque à couper à l'endroit bloqué.
- Travaillez particulièrement prudemment dans les coins ou dans les angles vifs, etc. Empêchez les outils fixés de reculer de la pièce à ouvrager et de se coincer. L'accessoire rotatif tend à se bloquer dans les coins, sur les arêtes vives ou lorsqu'il en rebondit. Cela entraîne une perte de contrôle ou un effet de rebond.

we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION

1. Main handle
2. On/off switch
 - a. Locking button
3. Power cord
4. Auxiliary handle
5. Guard
 - a. Locking screw
6. Cutting disc
 - a. Locking bolt
 - b. Flange
7. Dust discharge port
8. Water supply connection
9. Support
10. Carbon brush compartment
11. Unlock button for rotatable handle
12. Cutting depth stop
 - a. Locking bolt

Package contents

- Wall chaser
- Auxiliary handle
- Guard
- Wing nut
- Dust discharge cap
- 5 cutting discs
- 6 flanges
- 3 spacer rings
- Set of carbon brushes
- Tools
- Instruction manual

BEFORE USE



Always switch off and unplug the machine before mounting.

Attaching the auxiliary handle

1. Screw the auxiliary handle (4) into the designated screw hole on top of the machine.
2. Tighten firmly with a wrench.

Attaching the cutting discs



The machine is supplied (not assembled) with 5 cutting discs: 2x Ø 125 mm, 2x Ø 129 mm, and 1x Ø 135 mm.

1. Place a flange on the spindle.
2. Place the Ø 125 mm cutting disc on the spindle followed by a second flange.
3. Place the Ø 129 mm cutting disc on the spindle followed by the third flange.
4. Place the Ø 135 mm cutting disc on the spindle followed by the fourth flange.
5. Place the Ø 129 mm cutting disc on the spindle followed by the fifth flange.
6. Place the Ø 125 mm cutting disc on the spindle followed by the hex flange (6b).
7. Place the locking bolt (6a) and tighten securely using the provided flange wrench and socket wrench.



If fewer cutting discs need to be used, the included spacer rings can be used.

Attaching the guard

1. Slide the guard (5) over the cutting discs.
2. Place the locking screw (5a) and tighten securely.

USE

Dust control



Always use a dust mask to limit/prevent inhalation of fine dust.

- Dust from cutting can be controlled in two ways: by suction with an external vacuum cleaner (not included) through the dust discharge port (7) or by precipitation with water through the water supply connection (8). These two methods should not be used simultaneously. If the precipitation method is used, the dust discharge pipe (7) must be sealed with the provided cap.

Setting the cutting depth

1. Loosen the locking bolt (12a) to adjust the height of the cutting depth stop (12).
2. Set the cutting depth stop (12) to the desired cutting depth and tighten the locking bolt (12a) again.

Switching on and off

1. To switch on the machine, press the on/off switch (2).
2. To switch off the machine, release the on/off switch (2).
3. The on/off switch (2) can be locked in the 'ON' position by pressing the lock button (2a) while the on/off switch (2) is depressed, and then releasing the on/off switch. To release the lock, press the on/off switch (2) again. The machine will then switch off once you release the on/off switch.

Rotating the main handle

- The main handle can be rotated 360 degrees in both directions. Press the unlock button (11) and rotate the handle to the desired position.

Instructions for use

 The cutting direction should always be opposite to the disc's rotational direction. Otherwise, the wall chaser can be pushed outside the cutting area in an uncontrolled manner.

 Guide the machine at a constant speed across the material to be worked. Do not force.

1. Switch on the wall chaser.
2. Position the cutting depth stop (12) against the wall.
3. Bring the cutting discs into contact with the wall and start creating grooves.
4. Move the machine along the surface.
5. Remove the machine from the groove before switching off the machine.
6. Chip out the resulting ridges between the grooves using a hand chisel (not included).

CLEANING

 Always remove the plug from the socket before cleaning or performing maintenance work.

 Allow the machine to cool down before performing any maintenance or cleaning. There is a risk of burns.

- Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.
- Thoroughly clean the device after every use.

- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.
- Do not use brushes made of metal or the like to remove dust and avoid damaging the internal parts.

MAINTENANCE

 Always switch off and unplug the machine before maintenance.

 Maintenance should be performed by authorized personnel in order to prevent serious hazard.

- Always check the device before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts. Exchange the damaged parts.
- If the power cord needs to be replaced, it has to be done by an authorized service company.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Plug	type	CEE 7/7
IEC protection class		II
IP protection class		IPX0
Nominal power	W	2,400
Max. power	W	3,300
No-load speed	min ⁻¹	6,000
Max. speed	min ⁻¹	6,200
Max. cutting depth	mm	38
Max. cutting width	mm	30
Diameter spindle	Ø mm	20
Diameter cutting disc	Ø mm	110-135
Length mains cable	cm	230
Dimensions (l × w × h)	cm	42 × 14 × 18
Weight	kg	6.3
Noise and vibrations		
L _{PA} (sound pressure) *	dB(A)	98.6
L _{WA} (sound power level) *	dB(A)	112.7
a _h (vibrations) **	m/s ²	16.2

* Uncertainty K = 3.0 dB(A).

** Uncertainty K = 1.5 m/s².

Subject to change. Specifications may be changed without prior notice.

RAINUREUSE MURALE ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions, et conservez-les pour une utilisation future. Le non-respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.



SCANNEZ LE CODE QR

 Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Les symboles suivants sont pertinents lors de l'utilisation du produit. Ils peuvent également être affichés sur le produit ou être mentionnés dans ce mode d'emploi.



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Débranchez la prise de courant.



Portez des chaussures de protection.



Portez des gants de travail.



Porter des vêtements de travail appropriés.



Portez un masque anti-poussière.



Tenez les personnes à distance.



Toujours tenir la machine à deux mains.



Risque de rebond.



Danger d'exposition à l'électricité.



Risque de brûlures par surfaces chaudes.



Tenez vos mains loin de la lame de scie.



Danger d'éclats volants.



Risque d'endommager le cordon d'alimentation ou la rallonge.



Classe de protection II - double isolation.



Utilisation uniquement à l'intérieur.



Non adapté à une utilisation sous humidité.



Risque de rayonnement électromagnétique non ionisant.



Éliminer conformément aux directives locales. Ne pas jeter avec les déchets ordinaires.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cette machine est exclusivement destinée à servir -conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ; - pour meuler et couper la maçonnerie.
- Cette machine n'est pas conçue pour un usage professionnel.
- L'utilisateur est responsable des blessures causées à des tiers et des dommages causés à leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité de l'importateur/du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.